

En España: al mes. . . . . 0'50 pesetas  
En el extranjero: id. . . . . 0'75 id.

NÚM. SUELTO 10 CÉNTIMOS

Comunicados, anuncios y reclamos, á precios convencionales

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: COMERCIO, 2

# FARO-MIÑO

Semanario de Chantada

AÑO I

REDACTOR JEFE: JOSÉ COSTA FIGUEIRAS

SÁBADO 26 DE SEPTIEMBRE DE 1908

NÚM. 6

## Desde mi tribuna

La llegada del diputado á Cortes por este distrito, no ha resultado sino algo así como una apoteosis de la zarzuela cómico-política, representada en esta villa, á beneficio del actual cacique y de sus familiares. En el recibimiento hecho al señor García de Leaniz, brilló por la ausencia ese entusiasmo que suele despertar en las gentes de un país la visita de sus benefactores.

Desde mi tribuna, yo he visto pasar la comitiva... Componíanla el alto personal del Ayuntamiento, varios comparsas del cacique, media docena de amigos particulares del diputado, un enjambre de chiquillos... Tras de la comitiva, una murga de cinco números, dirigida por un guardia municipal ingertado en músico, daba al aire las quejumbrosas y mal avenidas notas de un pasodoble... Por lógica asociación de ideas, al contemplar el desfile de las fuerzas políticas con que cuenta nuestro buen cacique para dominarnos, acudieron á mi mente remembranzas de un populárisimo juguete trágico-cómico: *La alegría que pasa*. No de otro modo aparece en escena la misera compañía de farsantes, inmortalizada por el genio de Rusiñol.

Sin duda á estas horas el señor García de Leaniz se hallará plenamente convencido de lo poco que puede y representa en el distrito, aquel á quien encomendó la dirección de la política local. Y acaso, al hacer *in mente* un recuento de las fuerzas electorales que un día acataron su jefatura, á ser posible, retirara con gusto nuestro representante en el Parlamento su confianza á quien no supo sino enagenarle las simpatías de casi todo el pueblo.

No obstante, todo ello no será seguramente obstáculo para que los chantadinos hayan de aguantar. Dios sabe hasta cuando, la intromisión en el gobierno de sus intereses de un cacique que, pese á sus ridículas afirmaciones, solo un servicio de importancia podía prestar al representante en Cortes de este país: el de renunciar esa jefatura, al parecer aceptada, única y exclusivamente, con el objeto de molestar á todo aquél que en este pueblo disfrute de posición independiente, y no se preste á secundar los egoístas manejos de quienes sin duda han visto en la política una prolongación del restaurant.

El prurito de mandar hállase

siempre muy arraigado en el alma de los caciques. Y á pesar de la oportuna llegada del Sr. García de Leaniz, de fijo la política de los pseudo-gobernantes de Chantada no experimentará variación alguna. Pero ocasión tiene ahora el diputado á Cortes de enterarse de los groseros procedimientos puestos en práctica por el monopolizador de su influencia, para perseguir á personas que merecieron siempre en esta villa el respeto de tirios y de troyanos.

Desde Barcelona, yo he tenido el honor de dirigirme al Sr. Leaniz cuando algunos de sus parciales, acaso por conservar un resto de pudor, no se atrevieron á dar la cara y azuzaron á dos granujas contra mi padre. Cortés é hidalgamente D. Javier García de Leaniz tuvo á bien dirigirme afectuosas y halagüeñas frases, que yo agradezco, y no vació al empeñar su formal palabra de que, si él privar á mi padre de la Secretaría del Juzgado municipal, «constituía un atropello, una injusticia, ese atropello, esa injusticia, no se consumirían» (sic).

Más influencia debe tener el cacique con el diputado, que el diputado con el cacique. El atropello se cometió: mi padre fué destituido. Acaso sin culpa de él, quedó incumplida la promesa del señor Leaniz. La Audiencia del Territorio, encargóse de demostrar que efectivamente se trataba de un atropello... Mi padre ha sido repuesto en su cargo. Y allá en el misterio de la conciencia de sus persecutores, sin duda alienta el pensamiento de poner nuevamente en práctica cuantos medios les sugiera su magin, para ver de obtener á cualquier costa ese cargo que, según frase gráfica de uno de los aspirantes á él, escurrióseles de entre los dedos como una anguila, gracias á la justiciera resolución de la Audiencia de La Coruña.

Este hecho ha venido á demostrarme que, aun cuando el diputado y el cacique marchan unidos, y al parecer acordes, los dos sustentan opiniones antagónicas. Decíame el Sr. de Leaniz en una de sus amables cartas: «La justicia debe estar desligada de la política, creo yo, y no deja de ser tal la justicia municipal». No lo entiendo de ese modo el cacique: para él la justicia viene á ser algo así como una trampa para cazar adeptos. En este distrito se procesa y persigue civil y criminal-

mente, á Corporaciones y á particulares que no han cometido más delito que el de no secundar las maquiavélicas combinaciones del Atila-Cordorniu que aspira á esclavizarnos.

Yo he pretendido averiguar las causas de la persecución emprendida contra mi padre. Unos cuantos números del *servum pecus* del cacique, dijéronme que la Secretaría del Juzgado Municipal necesitábanla para comer quienes la piden y que mi padre nada perdería con perderla... Ese es el credo del anarquismo: el reparto social. Sabemos por lo tanto cual es la doctrina política sustentada por el cacique chantadino, y al parecer patrocinada por el diputado á Cortes. Yo, que tengo también algo de anarquista, entiendo que el hambre es tan digna de respeto como la propiedad. Si esa Secretaría se le hubiera pedido á mi padre humildemente y con buenos modos, yo hubiera influido con él... Y mi padre, siempre caritativo, juro no hubiera desperdiciado esa ocasión de hacer una limosna.

Que haya posibilidad de que se cometan iniquidades caciquiles, es más bien culpa de la apatía de los pueblos que las toleran. No hace muchos días, en estas propias columnas, un querido amigo y notabilísimo escritor, Rogelio Cibeira, calificada irónicamente de idea peregrina la fundación en este país de un semanario de combate. Decía una verdad. Pero no seré yo quien aspire á sentar los prolegómenos de la redención de un pueblo... Hay pueblos que son irredimibles hasta que el tiempo, obrando como poderosa lima en el alma de las generaciones, cambie por completo la idiosincrasia de las gentes.

Ignora mi buen amigo que acaso fuera yo el menos indicado para enarbolar en esta villa el estandarte del Progreso. Aquí deslizaronse los primeros 24 años de mi existencia... Y en esta temporada que acabo de pasar aquí, me he sentido más forastero que en aquella tierra del otro extremo de la Península, donde he procurado sostener muy alta mi frente para poder ir con decoro á la conquista del pan para mis hijos. En este pueblo donde todos debieran ser mis amigos, porque yo lo fui de todos, no me queda, aparte de mi familia, sino una docena muy escasa de almas nobles y leales; almas de amigos fieles, entre ellos los que me acompañaron en mis correrías á través de estos campos. De los demás, unos los he encontrado robando á mi padre, otros no me saludan, y yo se lo agradezco, muchos no los conozco porque la edad los cambió.

...Cuando yo regrese á mis lares de Cataluña, allá Chantada que se las componga con FARO-MIÑO. Yo envío desde sus columnas un cariñoso y fraternal abrazo al ilustre autor de *A horfa de San Lourenzo*. El sabe, como sé yo, que cuando se lucha bajo un cielo donde nuestros enemigos en vez de astros no ven sino tortas y panes, seremos más grandes cuanto más vencidos. También Cristo fué un iluso, el más grande de los ilusos. Es ya legendario que á los redentores los crucifican. Pero esa hermosa leyenda va enlazada con un apólogo más hermoso todavía: el de la Resurrección. Cristo no resucitó perpetuó su recuerdo. Era tan grande su obra, que sobre ella tendió sus brazos la diosa soberana de la Inmortalidad. Y á propósito de la muerte de ese Soñador-Coloso, Renán decía: «Borrar el nombre de Cristo de los fastos universales, sería conmover el mundo hasta en sus cimientos».

JOSÉ COSTA FIGUEIRAS.

## La primavera de Otoño

Los días tristes, nublados, húmedos, fríos; la muerte de la Naturaleza se aproxima: enmudece la vida animal; los árboles comienzan á amarillear, dejan los pájaros de cantar, y las flores palidecen y se marchitan. La primavera de Abril es la sonrisa del niño; la de Otoño la resignación del anciano; allí la alegría, acá el llanto; la apertura del banquete de la existencia, las ilusiones, los ensueños, el amor, el arte simbolizado por la juventud llena de alientos, embriagada por un eterno presente sin sospechar ni darse cuenta que el reloj avanza sin cesar hacia el helado invierno. El Otoño, antesala del término fatal, envuelto en sudario de triste viudez, trae á nuestra memoria esas melancólicas remembranzas de todo lo que fué, y deja en el ánimo la tremenda pena de que no podamos, á pesar de los adelantos científicos, detener el curso de los siglos y hoy como ayer sumisos á la ley fatal de la existencia orgánica, no somos superiores á los primeros pobladores de este pícaro mundo.

Cuando estaba engolfado en estas reflexiones, más ó menos discutibles, pero axiomáticas en lo sustancial de su contenido, una bomba vino á sacarme de mi éxtasis y anunciarme la llegada del diputado.

Bueno, bienvenido, dije para mi capote. Dicen que trae el propósito de cultivar el distrito, lo que creo muy atinado; pero, extraña coinci-

dencia; llega el 21 de Septiembre, y mi calendario marca la entrada de la primavera de Otoño. En invierno las plantas del Sur, en estos climas del Norte, solo en estufas ó invernaderos pueden florecer y dar frutos, comparadas sin cesar por ese padrino poderoso, capaz de sostener á costa de calcinadas corrientes de calor ministerial, un débil arbusto en helada estepa.

La vida artificial es muy corta, muy transitoria; es la sonrisa de la niñez, pero del niño que nace enfermo y llega á la fosa antes, mucho antes de alcanzar la pubertad.

Sin oxígeno no hay vida vegetativa y animal posibles y el oxígeno político es, no lo dude el Sr. Leaniz, reunión armónica del elemento popular y las personas pudientes, y si el diputado discurre con serenidad, sin apasionamientos ni infundiasas aseveraciones de su representante, podrá observar que el aire atmosférico que le rodea, es totalmente irrespirable, cual sucede en las grandes alturas, ó en las lóbregas profundidades.

UN CHANTADINO

## PARALELO

Ribadeo y Chantada, distritos electorales de indiscutible linaje liberal, disciplinados y oyendo siempre y acatando sin discutir la voz del que fué largos años indiscutible jefe del partido en esta provincia, tuvieron que elegir como representantes en las últimas Cortes, á don Prudencio Rovira y á D. Javier García de Leaniz.

Rovira, hombre despierto, de gran cultura, de tacto y sentido políticos, á la par que, dotado de hidalga caballerosidad, al ser elegido por el distrito de Ribadeo, agradeciendo á todos, y creyéndose deudor de unos y otros, sin distinción de partidos ni de banderías, no pretendió jamás alterar la máquina electoral, y tendiendo generosamente la mano á conservadores y liberales, creyóse desde el primer momento representante de Ribadeo, llevado á las Cortes por unánime aclamación; nadie tiene que agradecerle más que buenos servicios y finas atenciones.

Y claro está, sobre ser laudable esta conducta, es también hábil, porque sería obcecación el presumir que dado el arraigo de las ideas liberales en aquel distrito, á la caída del partido conservador, si el señor Rovira no fuese tolerado, por más esfuerzos, por forzada máquina, por procesar y suspender ayuntamientos y Corporaciones, la obra levantada encima de tan deleznales cimientos vendría al suelo por sí sola, al soplar los primeros vientos del partido liberal. Muy por el contrario, haciendo una política de paz, de atracción y de concordia, era fácil llegar poco á poco á un cambio, sino de ideas, de procedimientos que, sin renegar del credo político, permitiesen á unos y á otros pactar un armisticio y llegar á una reelección, por la tolerancia de los de arriba y la aquiescencia de los de abajo.

De ese modo, al menos, se puede afirmar sin temor de equivocarse, que siempre quedará en el corazón de los representados la estimación y la simpatía que en todos casos se crean los que proceden de buena fé, y con altura de miras, sin que la zizaña y la ponzoña perturben los ánimos del país que representan.

Que diferencia tan honda nos ofrece la conducta política del señor Rovira, con la seguida por el señor García de Leaniz.

Elegido éste por el mandato del Sr. Quiroga Ballesteros, y con palabra formal y solemne de respetar las organizaciones municipales entonces existentes, los municipios de Antas, Carballedo y Taboada votaron unánimemente la candidatura del Sr. Leaniz, y éste llevó un acta completamente limpia y grauita.

Pasados los primeros momentos, bien pronto vimos á nuestro representante en Cortes rectificar su conducta, y virar en redondo hácia unos cuantos caballeros que, titulándose conservadores, lo hostigaron sin cesar hasta el punto de que el Sr. Leaniz dió carta blanca á su representante en el distrito para urdir más de quince procesos contra los tres ayuntamientos relacionados, contra alcaldes, recaudadores y demás personalidades que llevasen el sello liberal. Y efectivamente, sin reparar en medios, sin escrúpulos de ninguna clase, encarcelando brutalmente, y ejerciendo todo género de presiones, echó de sus puestos á los que, elegidos por voto popular, eran víctimas de procedimientos de fuerza y de malas artes de tal naturaleza que, la opinión pública, llegó á criticar, con dureza, tal manera de ser, sin precedentes en la historia política de nuestra provincia.

Las promesas, la palabra empeñada por nuestro diputado, de respetar los ayuntamientos que le habían votado, y que la gratitud, aunque no fuera otra razón debiera de servirles de escudo contra torpes asechanzas, fué todo inútil, sin duda por el propósito, verdaderamente cándido, de formar iglesia propia á costa de tan malas artes.

Y claro está; esta conducta singular fué causa de que todas aquellas simpatías de que el Sr. Leaniz se vió rodeado en su primera visita al distrito, viniéndole ofrecer sus respetos todas las corporaciones municipales sin distingos de color político; aquel entusiasmo que entonces reinaba en la mayor parte de las personalidades de esta villa, y que él pudo apreciar perfectamente decline ahora de tal manera, que son contadísimos los que tomen parte en la visita que, por segunda vez tiene la honra de hacernos.

El Sr. Leaniz tuvo el poco tino de entregarse en cuerpo y alma á un hombre llegado ayer al país que tomó por norma de conducta agredir á todo el mundo, creyéndose él solo bastante para sostener el edificio político, sin contar con más elementos que su excesiva vanidad, y desmesurada ambición familiar, im-

portándole un ardite el valor personal y político de los que, contienden en la cosa pública desde época legendaria.

## El dispensador de mercedes

No lo dude V., el cacique que nos ha caído en suerte, lo puede todo, todo lo entiende, y á su voluntad y omnisciencia obedece lo más superficial como lo más alto en este obscuro rincón del noroeste de España.

Que una persona de singular relieve, de prestigio reconocido en el comercio y la banca en esta plaza, obtiene la representación de la expendiduría de cerillas en la provincia, no cabe dudarle, fué obra y se lo debe por favor especial á nuestro perinquito cacique.

Otro día, un joven de acreditada conducta en asuntos mercantiles, es nombrado representante de la Compañía Trasatlántica... Y claro está, ¿á quién se le debe la tal prebenda? A nuestro buen señor, sin cuya cooperación fuera imposible dar el nombramiento.

En fin, que el gobernador de la provincia, si no obedece á ciegas sus mandatos, ya puede tener por segura, sinó la cesantía, cuando menos la traslación, al otro extremo de la Península. Y del Juez de primera instancia, de los Magistrados de la Audiencia y del obispo de la diócesis, nada hay que hablar: son instrumentos puestos á su servicio, por obra y gracia de la petulancia sin límites y de la fanfarronería portuguesa sin igual, que tiene sordido el sexo á este enano de la venta, que el mejor día nos come crudos á todos los mortales.

¡M' hacéis de reir, D. González!

## UNA FARSA

Los periódicos de Lugo relatan fantásticamente el ridículo atentado de que creyó ser víctima el cacique de este pueblo. Trátase, no de una bala, sinó de una bola perdida. De una burda farsa encaminada á conseguir que no pudiese estorbar el recibimiento hecho al diputado, una conocida y prestigiosa personalidad de Carballedo que, pese á la persecución de que viene siendo objeto por parte del cacique, no se aviene á renunciar el cargo de alcalde tan codiciado por sus enemigos.

El digno juez municipal en funciones de 1.ª instancia, decretó la libertad de D. Manuel Vázquez Gil, por estar plenamente demostrado y resultar así de las diligencias practicadas, que se trataba tan solo de una de tantas martingalas puestas en moda por quien esta vez tuvo el malogrado capricho de hacerse pasar por mártir.

Afortunadamente, el teatro chantadino carece de decoraciones para representar tragedias que á veces resultan sainetes.

## PROSA Y VERSO

### SINCERIDAD

La imparcialidad, en actos y palabras, es don que mora en la virtud.—ARIAS.

La amistad es una benevolencia particular y recíproca de los hombres entre sí, y para su existencia es preciso incluir un verdadero amor entre dos; el uno ha de mirar como bien suyo al otro, con quien tiene amistad, procurándose mutuas y posibles felicidades, y, cuando en realidad se quieren, han de verse como recíprocos bienes, y, como nadie hay, que no desee acrecentar lo que supone como bien propio, no es de extrañar que en la amistad verdadera, exista la propia conveniencia.

Nadie ha de quejarse que se busquen amistades, con la mira de algún interés que en ella crean hallar, porque el amor propio, inseparable de nosotros, es la causa de que ninguna operación humana deje de tener por objeto el bien, y, si en el amor de Dios, tenemos la alta y laudable mira de poseer la inmensidad de la gloria Eterna, no debemos los hombres pretender que nos quieran los demás humanos, sin la esperanza de algún bien que de nosotros puedan recibir.

Si la escalera del volatinero fuera consciente, con prontitud se separaría del pie en que se apoyare, y allá, en uno de los rincones de la Pista, con modestia paciencia, esperaría el término de piruetas que, en el trapecio, ejecutase el saltimbanqui, ofreciéndole luego sus pedañitos para favorecer, con sincera amistad, la bajada del compañero y querido amigo, recibiendo por tan noble acción, el premio de ser transportada, en brazos del agradecido volatinero, al lugar que de justicia le perteneciese; la escala proporcionó bien, pero también fué recibida en amantes brazos.

Pues bueno, lo que debe mirarse para establecer amistades, es si alguno las estrecha con el fin de hacer en todo su negocio é intenta sacar de nosotros muchos bienes, sin recompensa ninguna, y cumplidos sus deseos, despreciar, destrozar, triturar y pisotear los estrechos lazos de la unión amistosa.

Para terminar: podremos deducir de lo dicho, que nadie está obligado á seguir amistades con perjuicio manifesto de la Religión, ni, por recibir algún bien de un amigo, debemos esponer el mayor de todos los bienes, la sinceridad.

Estoy muy conforme en que se unifiquen voluntades entre amigos, con las cosas que pertenecen á sus mutuas felicidades, pero esta unión no es obstáculo para que en las demás cosas, tenga cada cual, la libertad de gobernarse por lo que su propia y recta razón le dicte.

Puede ser muy perfectamente, que dos amigos cumplan las leyes de la amistad en lo moral, y discutir en la Política, Ciencias y Artes, pues cada cual juzga de las cosas, según los principios que en su mente tiene para establecerlas; la amistad ni da entendimiento, ni principios para discurrir: conque, es cosa vana pretender, porque dos son amigos, hayan de pensar del mismo modo en todos los asuntos, el descomponerse las amistades, por las ya dichas disensiones, es argumento de amistad fingida, por falta de pureza y sencillez.

E. PARDO

Médico

\*\*\*



**JOSÉ ESPASA, Editor**

CORTES, 579 - BARCELONA

**Enciclopedia Universal Ilustrada**  
GRAN DICCIONARIO \*\*\* EDICION ESPASA

**Gran Diccionario Ilustrado**

Importantísima obra llamada a figurar por derecho propio sobre las extranjeras de universal renombre; inmensamente superior, por todos conceptos, a cuanto se ha publicado en España y en la América latina.

Colaboración científico-literario universal

Elementos de España, América y Extranjero

**10,000**

biografías que no se encuentran en obra alguna rigurosamente inéditas

Última palabra del siglo XX

Contiene todo lo útil de las demás Enciclopedias generales y especiales de todos los países.

**100,000**

voces, solo en la letra A. Triple número que los Diccionarios más extensos españoles.

Arsenal inagotable de datos biobibliográficos

**1.000,000**

de obras van citadas en la presente edición. Publicación extraordinariamente bella y ricamente ilustrada superior a cuantas han visto la luz en España y América y hasta a las más famosas Enciclopedias extranjeras.

**CORRESPONSAL EN CHANTADA**

**D. Javier Fernández de Moure**

Café-Casino: Plazuela de Oriente

Suscripciones al contado y á plazos

**Ricardo Cortiñas**

**PINTOR Y DECORADOR**

Paseo de la Castaña.—Chantada

Se pintan retablos y retocan imágenes, por deteriorados que estén.

También se pintan al óleo y al temple y se empapelan habitaciones.

**PRECIOS ECONÓMICOS**

**Disponible**

**ÚLTIMA NOVEDAD**

en Cadenas, Relojes, Pendientes, Sortijas, Botonaduras, Esencias, Peinetas, Postales, Petacas, Carteras, Calzado, Corsés, Abanicos, Sombrillas, Paraguas y Bastones. Especialidad en artículos religiosos y objetos de escritorio.

Decoración en relieve Stuccolin y Gipsoxylin para círculos, teatros, hoteles, casas, etc. Patentes alemana é inglesa, grandes premios.

Catálogos, planos y presupuestos gratis á quien los solicite.

**REPRESENTANTE EXCLUSIVO EN GALICIA**

**DARÍO RUIBAL**

PLAZUELA DE SANTA ANA.—CHANTADA

**COMERCIO**

de Sombreros, Gorras, Quincalla y Paquetería

**RAMON BLANCO**

DE  
**CHANTADA**

Correspondiendo á los favores que me dispensa el público con su constante protección no he omitido sacrificio alguno para conseguir la exclusiva representación de las más acreditadas fábricas de sombreros y gorras, tanto nacionales como extranjeras como son las de James Bovinson, de Londres; Deramond Cadet, de Paris; Marti, de Barcelona, y de Simón Béline, de Paris.

Con este motivo puedo ofrecer á mi clientela un variado surtido de las últimas creaciones de la moda, á precios sumamente económicos, desde una á quince pesetas.

TIENDA DE NOVEDADES

DE

**FRANCISCO COSTA**

1, Soportales de la calle del Comercio, 1

Llevará el gato al agua,  
no lo dudéis, á la posta,  
la tienda de novedades  
que tiene Francisco Costa.

1, SOPORTALES DE LA CALLE DEL COMERCIO, 1

**Gran Comercio de Tejidos**

Artículos de fantasía y objetos para regalos

DE

**PEJERTO SOTO**

PLAZA DEL MERCADO

El más antiguo y acreditado establecimiento de esta población.

**Grandes existencias**

SURTIDO VARIADO

**Precios sin competencia**

**Solares baratos**

Se venden los que hay en la calle de Santiago, frente á la casa de los herederos de D. Manuel González de esta Villa, á precio de 125 pesetas cada metro lineal de fachada, por 20 de fondo.

Dirigirse á

**D. Manuel Fernández Lemos**

CHANTADA